

1/72 MAQUETTE A MONTER

80303



MIRAGE 2000 C

The Dassault-Breguet Mirage 2000 was selected in December 1975 as the future combat aircraft for the French Air Force...

Die Dassault-Breguet Mirage 2000 wurde im Dezember 1975 zum Kampfflugzeug der Zukunft für die französischen Streitkräfte...

Il Dassault-Breguet Mirage 2000 fu scelto, nel dicembre del 1975, come il futuro aereo da combattimento per le Forze Aeree Francesi...

Dassault-Breguet Mirage 2000 blev udvalgt i december 1975 som det fremtidige kampfly for det franske luftvåben...

El Dassault-Breguet Mirage 2000 fue seleccionado en 1975 como el futuro avión de combate para las Fuerzas Aereas francesas...

Le Mirage 2000 Dassault-Breguet a été choisi en décembre 1975 comme l'avion de chasse de l'avenir de l'Armée de l'Air Française...

Dassault-Breguet Mirage 2000 utvaldes i december 1975 av French Air Force (franska flygvapnet) till framtidens stridsflygplan som skulle kunna tjänstgöra under och efter år 2000...

De Dassault-Breguet Mirage 2000 werd in december 1975 gekozen als het toekomstige gevechtsvliegtuig voor de Franse Luchtmacht, om tot het jaar 2000, en daarna, dienst te doen...

O Dassault-Breguet Mirage 2000 foi selecionado em Dezembro de 1975 como o futuro avião de combate da Força Aérea Francesa, para servir até, e para além do ano 2000...

Dassault-Breguet Mirage 2000 valittiin Ranskan ilmavoimien luovaisuuden tausta-voitokseksi joulukuussa 1975, tarkoituksena palvella vuoteen 2000 ja yhä...

Study drawings and practice assembly before cementing parts together. Carefully scrape plating and paint from cementing surfaces. All parts are numbered. Paint small parts before assembly.

Étudiez attentivement les dessins et simulez l'assemblage avant de coller les pièces. Grattez soigneusement tout revêtement ou peinture sur les surfaces à coller avant collage. Toutes les pièces sont numérotées. Peignez les petites pièces avant assemblage.

Vor verwendung des Klebers zeichnungen studieren und zusammenbau üben. Farbe und Plattekleine Teile Anmalen.

Studiare i disegni e praticare il montaggio prima di unire insieme i pezzi con l'adesivo. Raschiare attentamente le tracce di smalto e cromatura dalle superfici da unire con adesivo. Raschiare sono numerati. Colorare i pezzi di piccole dimensioni prima di montarli.

Estudi los dibujos y practique el montaje antes de pegar las piezas. Raspé cuidadosamente el plateado y la pintura en las superficies de contacto antes de pegar las piezas. Todas las piezas estan numeradas. Es conveniente pintar las piezas pequenas antes de su montaje.

To apply decals, cut sheet as required, dip in warm water for a few seconds, slide off backing into position shown. Use in conjunction with box artwork.

Pour coller les décalques, découpez le motif plongez-le quelques secondes dans l'eau chaude puis posez-le à l'endroit indiqué en décollant le support papier. Utiliser en même temps l'illustration de la boîte.

Um die Abziehbilder aufzukleben, diese Ausschneiden, kurz in warmes Wasser tauchen, abziehen und wie abgebildet aufkleben. In Verbindung mit Schachtel-artwork verwenden.

Para aplicar las calcomanias, separar los temas deseados, sumergir en agua tibia durante unos segundos y deslizar la calca en la posición debida. Ver ilustraciones de la tapa.

Per applicare le decalcomanie, tagliare il foglio secondo il necessario, immergere la decorazione in acqua calda per alcuni secondi, quindi sfilarla dalla carta di supporto e palpeggiarla nella posizione indicata usare in congiunzione con l'illustrazione sulla scatola.

Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.

Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.

Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.

Non conviene a un niño menor de 36 meses. Existen pequeñas piezas que pueden soltarse.

Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi staccabili.

Bestudeer de tekening en probeer het samenvoegen. Voordat je de onderdelen aan elkaar vastplakt, schuur voorzichtig het vergulsel en de verf van de vast te plakken vlakken. Alle onderdelen zijn genummerd. Verf de kleine onderdelen alvorens samen te voegen.

Studera bilderna noggrant och sätt ihop delarna innan du limmar ihop dem. Skrapa noggrant bort förkromning och färg från limmade delar. Alla delarna är numrerade. Mala smadelarna före ihop-sättning.

Tutustu piirroksinn ja harjoittele kokoamista ennen kuin liimaat osat yhteen. Rasputa maali varovasti pois liimattavilta pinoilta. Kaikki osat on numeroitu. Maalaa pienet osat ennen kokoamista.

Estude atentamente os desenhos, corte as peças das grelhas com a ajuda de uma lamina e fixe as arestas de modo a suprimir qualquer irregularidade. Experimente se as peças encaixam facilmente umas nas outras antes de colar. Todas as peças estão numeradas. Pinte as pequenas peças antes de colar.

Tegningerne bør studeres, og man bør øve sig i monteringen, for delene limes sammen. Pladestykker og maling skal omhyggeligt fjernes fra klæbeoverfladerne. Alle dele er nummererede. Sma dele skal males for monteringen.

Overføring av dekaler klipp arket slik du ønsker, dypp det i varmt vann noen sekunder, og la det gli fra. Bakgrunnsarket direkte på plass som vist brukes sammen med kartongens litografi.

Fastsättning av dekaler, klipp arket. Doppa i varmt vatten några sekunder, lat baksidan glida på plats som bilden visar. Används i samband med kartongens handlitografi.

Om de plaat jes op te plakken moet het blad geknipt worden zoals aangegeven, een paar seconden in warm water gedompeld worden en de achterkant eraf gehaald worden zoals afgebeeld staat gebruik samen met afbeelding op doos.

Para aplicar as decalcomanias, cortar as folhas a medida do simbolo pretendido e mergulhar em agua morna por alguns segundos depois. Com a ajuda de uma pinca, deslizar a aplica-to no respectivo lugar.

Overføringsbillederne anvendes ved at tilklippe arket efter behov. Og dypp det i varmt vand i nogle få sekunder. Underlaget glides af og anbringes i den viste position. Paføres ifølge brugsanvisningerne på æsken.

Niet geschikt voor kinderen onder de drie jaar. Er komen kleine onderdeeljes aan te pas die losgemaakt kunnen worden.

Rekommenderas ej för barn under 3 år. Innehåller löstagbara smådelar.

Ei alle koimvuotialle lapsille. Paljon irrotettavia pikku osia.

Ikke til børn under 3 år. Forekomst af små løse elementer.

Não convém a uma criança de menos de 36 meses. Presença de pequenos elementos destacáveis.

Assembly phase
Phase de montage
Montagephase
Fase de montaje
Fase di montaggio
Montagephase
Montering
Montierungsphase
Fase de montagem
Kokoamisvaihe



Cement
Coller
Kleben
Incollare
Pegar
Lijmen
Limma
Liimaa
Klæbe
Colar



Crystal part
Pièce cristal
Kristallteil
Pieza cristal
Pezzo cristallo
Kristallen onderdeel
Kristalidel
Krystalstykke
Peça de cristal
Lasiosa

Decals
Decalcomanias
Abziehbild
Decalcomanie
Calcomanias
Aldrukplaatjes
Dekalkomanier
Siirtokuvat
Billedoverføring
Decalcomania

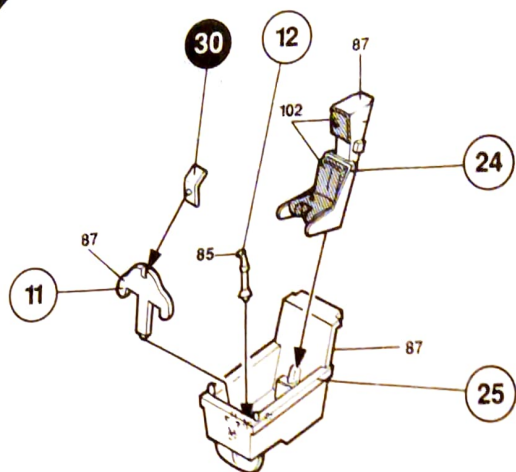


Humbrol paint number
N° peinture Humbrol
Humbrol-Farbnr
N° pintura Humbrol
N° vernice Humbrol
Humbrol verfunnummer
Humbrol färg nr
Humbrol-malingsnummer
N° de pintura Humbrol
Humbrol-maalini numero

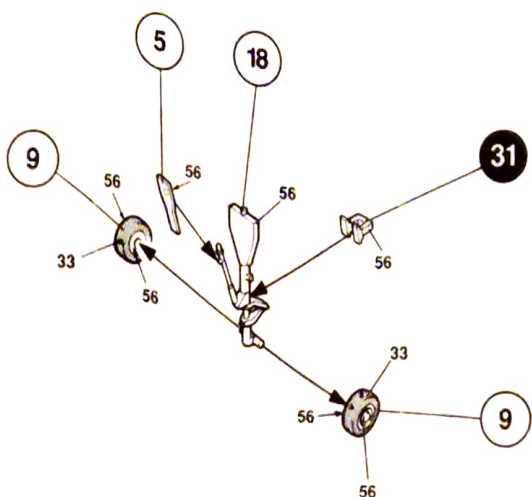
11 24 33 34 56 64 85 87 102 128 144 125 146



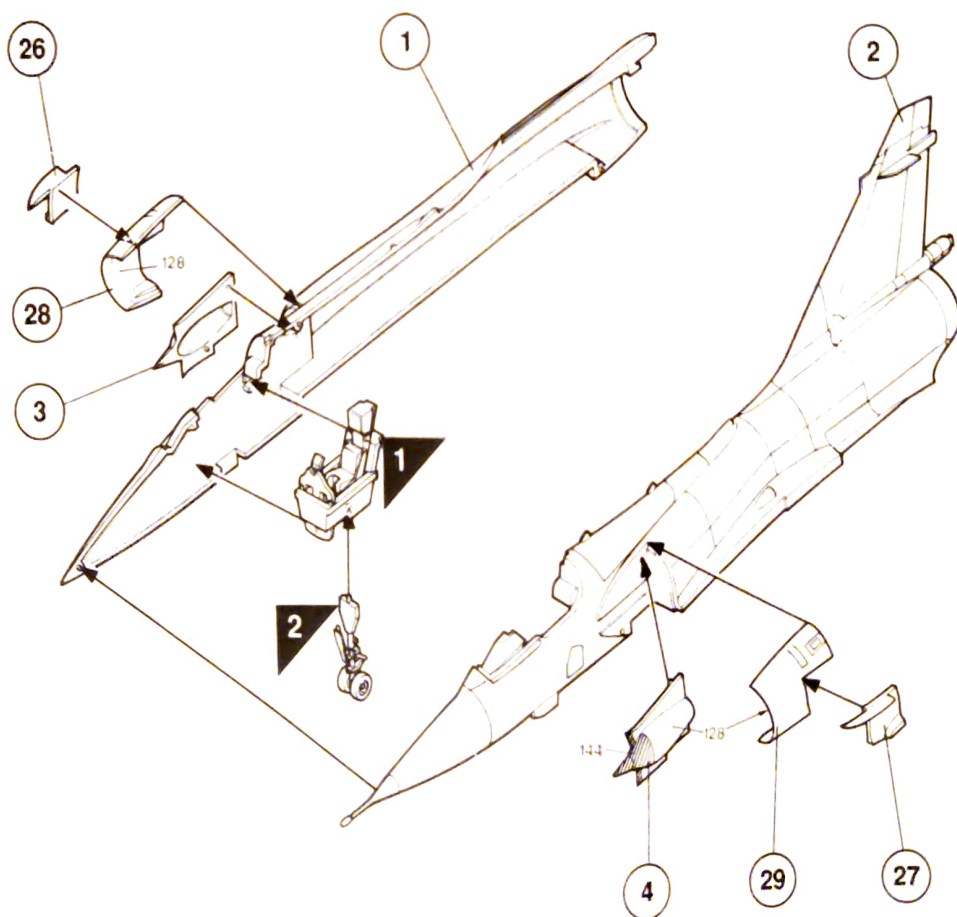
1



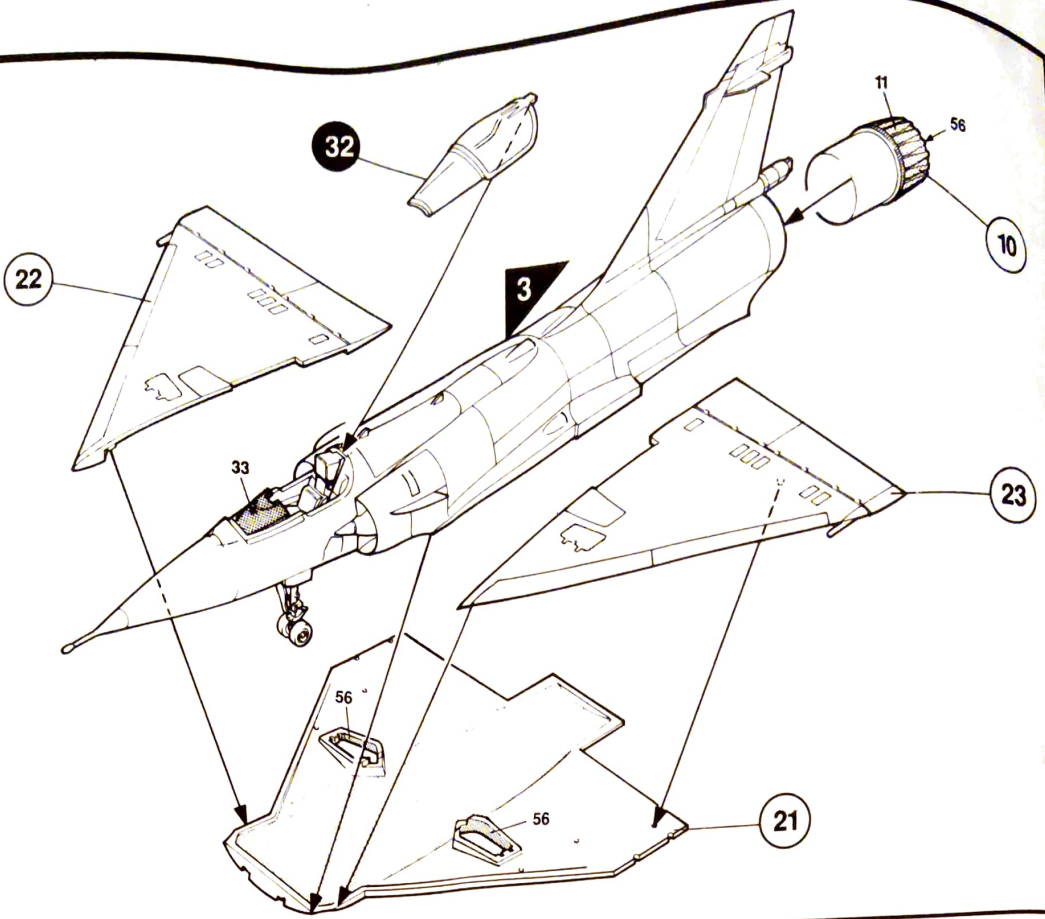
2



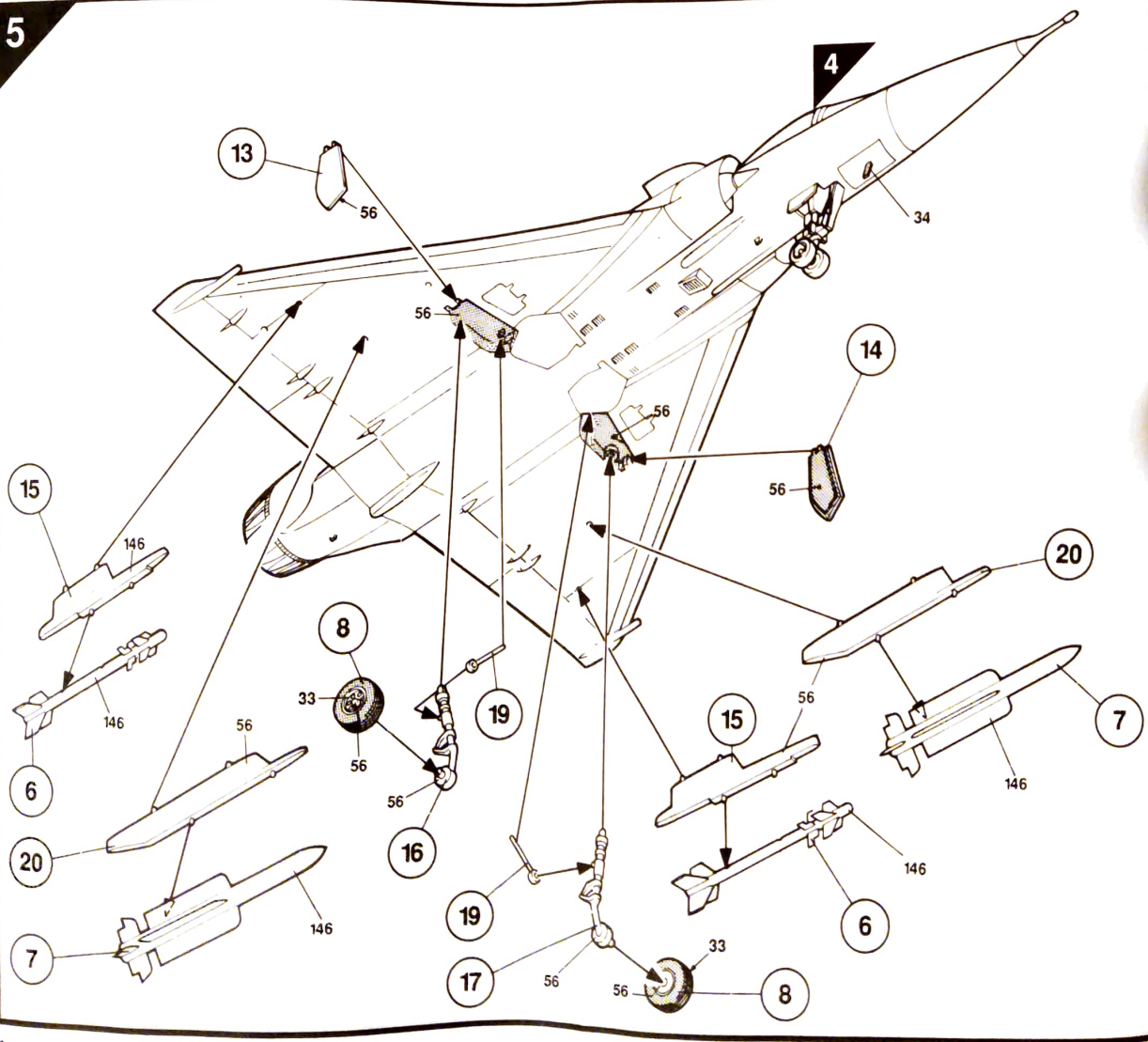
3



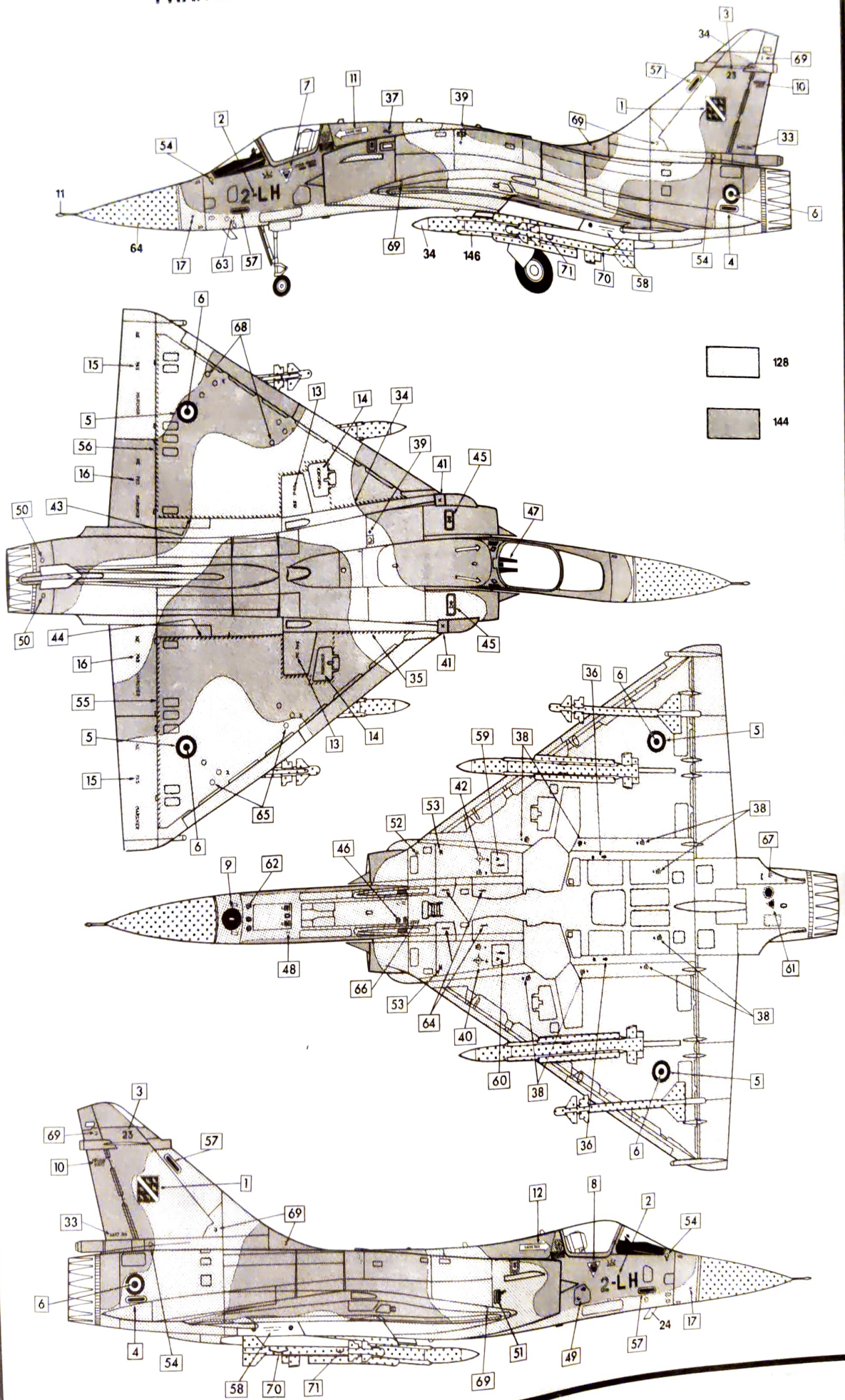
4



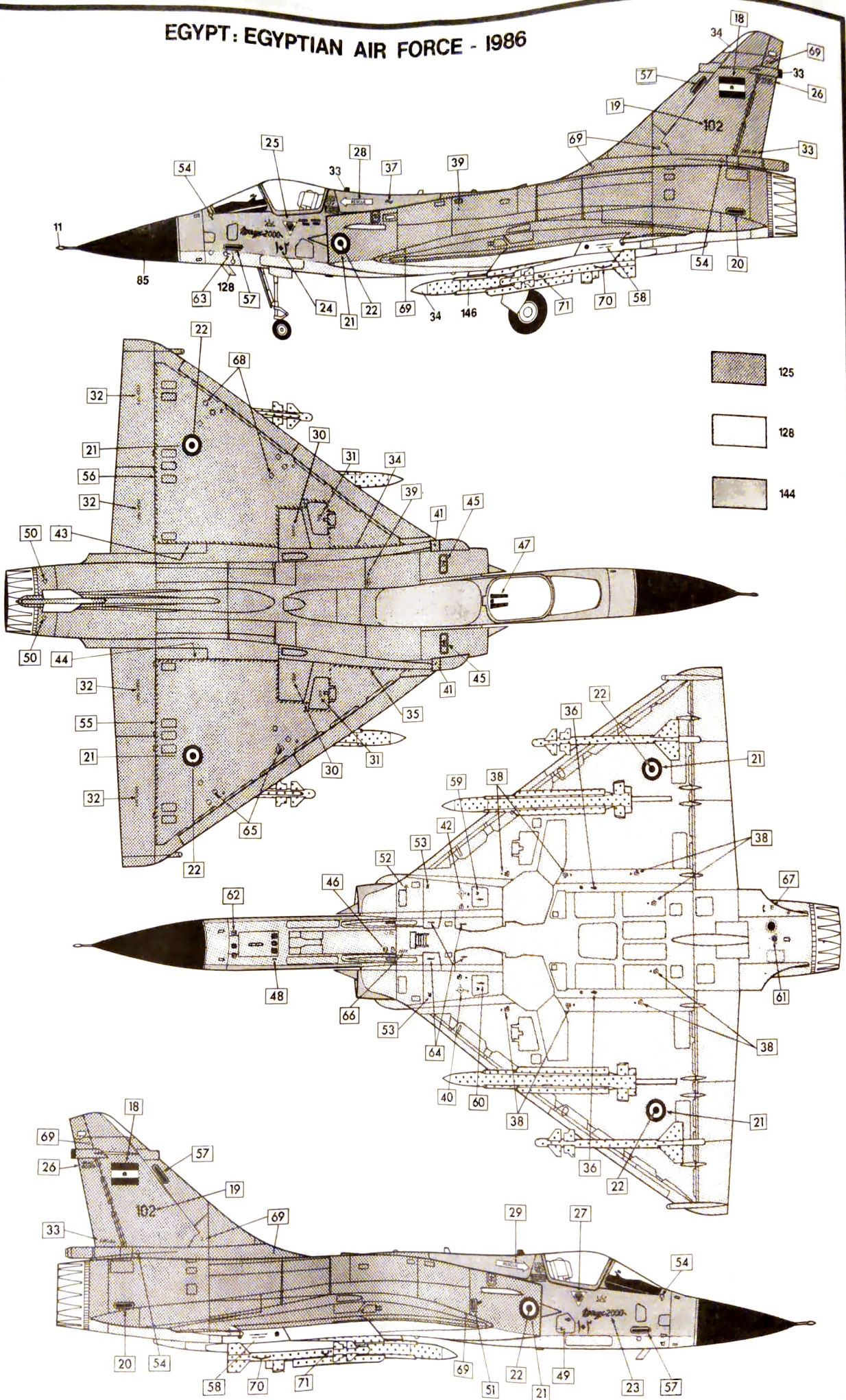
5



FRANCE: E.C.3/2 'ALSACE' - DIJON 1991



EGYPT: EGYPTIAN AIR FORCE - 1986



CONSEILS GENERAUX DE MONTAGE

Avant de commencer
Etudier la notice avant de procéder au montage. Si plusieurs versions sont proposées, repérer les pièces nécessaires à la version choisie. Suivre l'ordre des phases de montage.

L'assemblage et le collage
Détacher les pièces des grappes au fur et à mesure de l'assemblage, à l'aide d'une lame (cutter) — Humbrol proposant un vaste choix d'outillage — supprimer éventuellement les petites pastilles rondes. Si nécessaire, ébarber les pièces à l'aide d'une lime. Avant le collage, assembler à sec les pièces entre elles, pour obtenir ensuite un collage parfait. Utiliser la colle Humbrol en petite quantité, laisser sécher. Pour le collage des pièces importantes, les maintenir entre elles à l'aide d'élastiques ou de ruban adhésif. Effectuer la mise en place des petites pièces à l'aide de pincettes. La colle n'adhère pas sur les parties peintes ou métallisées, gratter celles-ci avant collage au point d'assemblage.

La peinture
Employer la peinture Humbrol (indiquée sur la notice) spécialement conçue pour la décoration des maquettes et les pinceaux Heller Humbrol. Peindre les pièces suivant la notice d'instruction avant ou après l'assemblage.

La pose de décalcomanies
Repérer l'emplacement des décalcomanies sur la maquette en suivant le plan de décoration de la version choisie. Découper les décals, les tremper quelques secondes dans l'eau tiède et les faire glisser de leurs supports à l'emplacement prévu, absorber l'excédent d'eau avec un buvard ou un chiffon propre.

Les fils de haubans
Utiliser les fils de haubans Humbrol spécialement conçus pour la réalisation des grèements de voilier. **Ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois. Présence de petits éléments détachables.**

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR MONTAGE

Vor Beginn
Die Anweisung genau lesen, bevor Sie mit der Montage beginnen. Wenn mehrere Versionen vorgeschlagen werden, müssen Sie die Teile heraus-suchen, die der gewählten Version entsprechen. Die Reihenfolge der Montageetappen einhalten.

Zusammensetzen und Kleben
Die Teile erst dann mit einem Messer (Cutter) — Humbrol hält eine große Auswahl an Werkzeugen für Sie bereit — ablösen, wenn sie für die Montage benötigt werden. Eventuell die kleinen runden Punkte weglassen. Die Teile wenn nötig glattfeilen. Vor dem Kleben die Teile trocken zusammensetzen, um sie dann perfekt kleben zu können. Den Humbrol Klebstoff in kleinen Mengen benutzen und dann trocken lassen. Um größere Teile zu kleben, hält man sie am besten mit Gummis oder mit Klebeband zusammen. Die kleinen Teile werden mit Hilfe einer Pinzette eingesetzt. Da der Klebstoff nicht auf bemalten oder metallisierten Teilen hält, müssen die Teile jeweils an den Klebestellen abgekratzt werden.

Farbe
Die (auf der Anweisung angegebene) Humbrol Farbe, die speziell für die Bemalung von Modellen hergestellt wird, sowie die Heller Humbrol Pinsel verwenden. Die Teile nach der Anweisung vor oder nach dem Zusammenbau bemalen.

Anbringen von Abziehbildern
Auf dem Plan der gewählten Version den jeweiligen Standort des Abziehbildes auf dem Modell suchen. Die Abziehbilder ausschneiden, sie einige Sekunden in lauwarmes Wasser tauchen und sie dann auf die gewählte Stelle gleiten lassen. Das überschüssige Wasser mit einem Löffelblatt oder mit einem sauberen Tuch aufsaugen.

Wanten
Die speziell für die Takelung von Segelschiffen entwickelten Humbrol Wanten verwenden. **Ungeeignet für Kinder unter 36 Monaten. Kleine Teilchen vorhanden, die sich lösen können.**

Los hilos tensantes
Utilizar los hilos tensantes Humbrol concebidos especialmente par los aparejos de velero. **No conviene a un niño menor de 36 meses. Existen pequeñas piezas que pueden soltarse.**

CONSIGLI GENERALI PER IL MONTAGGIO

Prima di cominciare
Leggere attentamente le istruzioni prima di procedere al montaggio. Se le versioni proposte sono diverse, individuare i pezzi necessari alla versione prescelta. Seguire l'ordine delle fasi di montaggio.

Assemblaggio e incollatura
Staccare i pezzi dai grappoli a mano a mano che si procede nel montaggio, per mezzo di un coltello (cutter) — Humbrol propone un'ampia scelta di attrezzi — sopprimendo eventualmente le pagliette rotonde. Se necessario sbavare i pezzi con una lima. Prima di incollare unire i pezzi fra di loro a secco in modo da ottenere poi un'incollatura perfetta. Usare la colla Humbrol in piccola quantità, lasciar asciugare. Per incollare i pezzi più grossi mantenerli uniti con elastici o nastro adesivo. Per applicare i pezzi minuti servirsi di pinzette. Ricordiamo che la colla non aderisce sulle parti dipinte o metallizzate, che occorre quindi grattare sul punto di giunzione prima dell'incollatura.

Decorazione
Usare la vernice Humbrol (indicata nelle istruzioni) appositamente studiata per la decorazione dei modellini ed i pennelli Heller Humbrol. Dipingere i pezzi prima o dopo il montaggio secondo le istruzioni.

Applicazione delle decalcomanie
Individuare la posizione delle decalcomanie sul modellino seguendo il piano di decorazione della versione prescelta. Ritagliare le decalcomanie, immergerle per qualche secondo in acqua tiepida e farle scorrere dal supporto alla posizione prevista; assorbire poi l'acqua in eccesso con carta assorbente o con un panno pulito.

Fili di sartie
Usare i fili di sartie Humbrol appositamente studiati per la realizzazione delle attrezzature da veliero. **Non adatto ad un bambino di età inferiore ai 36 mesi. Presenza di piccoli elementi staccabili.**

ASSEMBLY RECOMMENDATIONS

Before starting
Carefully study the instructions and diagram before starting assembly. If several versions of the model are possible, locate the parts needed for the version selected. Follow the order of assembly as indicated.

Assembly and gluing
Detach parts from the stem only as they are needed at each stage of assembly, using a sharp knife or blade (Humbrol offers a wide range of tools). Cut away the round stubs, trimming with a file if necessary. Prior to gluing, assemble the parts without cement, in order to assure perfect fit once glued together. Use a small amount of Humbrol glue, then allow to dry.

When gluing large parts, hold them in place with rubber bands or scotch tape. Use tweezers to correctly position tiny parts. The cement will not adhere to painted or metallic parts, so these must be scraped at the point where glue is to be applied.

Painting
Use Humbrol paints (those required are listed on the label) which are specially designed to be used on scale models, in conjunction with Heller Humbrol brushes. Paint parts according to assembly diagram, before or after assembly.

Decals
Locate the precise spot for each decal on the model, referring to the decoration scheme provided for the version selected. Cut out each decal, soak it in lukewarm water for several seconds, then slide the decal off its backing onto the appropriate spot. Blot away excess water with a clean cloth or blotter.

Shroud lines
Use Humbrol shroud lines which are specially designed to recreate the rigging of a sailing vessel. **Not appropriate for children under 36 months of age, due to the presence of small detachable parts.**

CONSEJOS GENERALES DE MONTAJE

Antes de comenzar
Estudiar el folleto explicativo antes de proceder al montaje. Si se proponen varias versiones, escoger las piezas necesarias para la versión escogida. Seguir el orden de las fases de montaje.

Ensamblaje y encolado.
Separar las piezas de los racimos a medida que avance el montaje, mediante una hoja (cúter) — Humbrol propone un vasto surtido de herramientas — suprimir eventualmente las pequeñas plaquetas redondas. Si fuese necesario, alisar las piezas con una lima. Antes del encolado, reunir las piezas entre ellas en seco, para obtener seguidamente un encolado perfecto. Utilizar la cola Humbrol en poca cantidad, dejando secar. Para el encolado de las piezas importantes, mantenerlas unidas entre sí mediante gomas o cintas adhesivas. Proceder a la colocación de las pequeñas piezas por medio de pinzas. Dado que la cola no adhiere a las partes pintadas o metalizadas, hay que raspar antes las partes que deben pegarse para la ensambladura.

La Pintura
Emplear la pintura Humbrol (indicada en el folleto explicativo), especialmente concebida para maquetas, y los pinceles Heller Humbrol. Pintar las piezas según el folleto de instrucciones antes o después de la ensambladura.

La colocación de calcomanías
Buscar en la maqueta el lugar donde deban colocarse las calcomanías, según el plano de decoración de la versión escogida. Recortar los calcos y dejarlos a remojo en agua tibia durante algunos segundos. Deslizarlos luego de sus soportes al lugar previsto para su colocación, absorbiendo el excedente de agua con un papel secante o un trapo limpio.




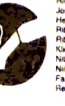

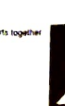
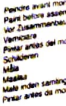
ALGEMENE MONTAGE-AANWIJZINGEN

Voordat begonnen wordt
De gebruiksaanwijzing doornemen voordat men gaat monteren. Als er verschillende uitvoeringen mogelijk zijn, dienen de onderdelen opgezocht te worden die nodig zijn voor de gekozen uitvoering. De volgorde van de montagefasen aanhouden.

Ineenzetten en lijmen
De onderdelen stuk voor stuk, telkens als men er weer een nodig heeft bij het ineenzetten, lossnijden met behulp van een mes (cutter) — Humbrol biedt een ruime keuze aan gereedschappen — en eventueel de ronde schijfjes verwijderen. Indien nodig, de onderdelen afbramen met behulp van een vijl. Voordat men gaat lijmen, de onderdelen zonder meer ineenzetten om daarna een perfecte lijming te krijgen. Een klein beetje Humbrol lijm gebruiken en laten drogen. Bij het lijmen van grotere onderdelen dienen de onderdelen bij elkaar gehouden te worden met behulp van elastiekjes of plakband. De kleine onderdelen op hun plaats brengen met behulp van een pincet. Aangezien de lijm niet aan beschilderde of gemetaliseerde delen hecht, dienen die, voordat gelijmd wordt, kaal gekrabt te worden op de plek waar ze aan elkaar komen te zitten.

Schilderen
Gebruik de Humbrol verf (zie de gebruiksaanwijzing) die speciaal bestemd is voor schaalmodellen en de Heller Humbrol penselen. Schilder de onderdelen, als aangegeven in de gebruiksaanwijzing, voor of na het ineenzetten.

Aanbrengen van de overdrukplaatjes
De plaatsen waar de overdrukplaatjes op het schaalmodel aangebracht dienen te worden, opzoeken met behulp van de betreffende tekening van de gekozen uitvoering. De plaatjes uitknippen, ze een paar seconden in lauw water dompelen, ze van de

 <p>Cutter Cut away Schneiden Zugabe Fagott Cortar Uitknippen Oval Lima Kunne Hamme Skara Cortar</p>	 <p>Encolador Ratcatch Emulsion Ingrasso Engastar Falten Spära Kunne Hamme Skara Blouwer</p>	 <p>Realer Jon by applying heat Hesse wahren Reibend Reibend Kleben Kleben Kleben Nisa Nissa Fasirde Realer</p>	 <p>Colle Compl parts together Kleber Kleber Kleber Pagar Lipian Lima Lima Klebe Coar</p>	 <p>Parejos avans montage Parte before assembling Vor Zusammenbau bemalen Vernice Fines antes del montaje Schikeren alle Malle Malle roten saming Fines antes de montar</p>	 <p>Montage symmetrisch Symmetrical assembly Symmetrische Aufbau Montage symmetrisch Montage symmetrisch Symmetrische montage Symmetrisch assembleren Symmetrisch montieren Symmetrisch saming Montagen symmetrisch</p>	 <p>Mastroon Use fiber Schachel Stuccatura Maselaf Mastroon Spära Krafa Falten Aplicar mastroon</p>
---	---	--	--	--	--	--